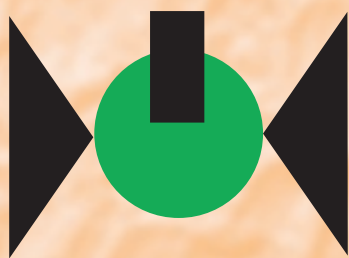
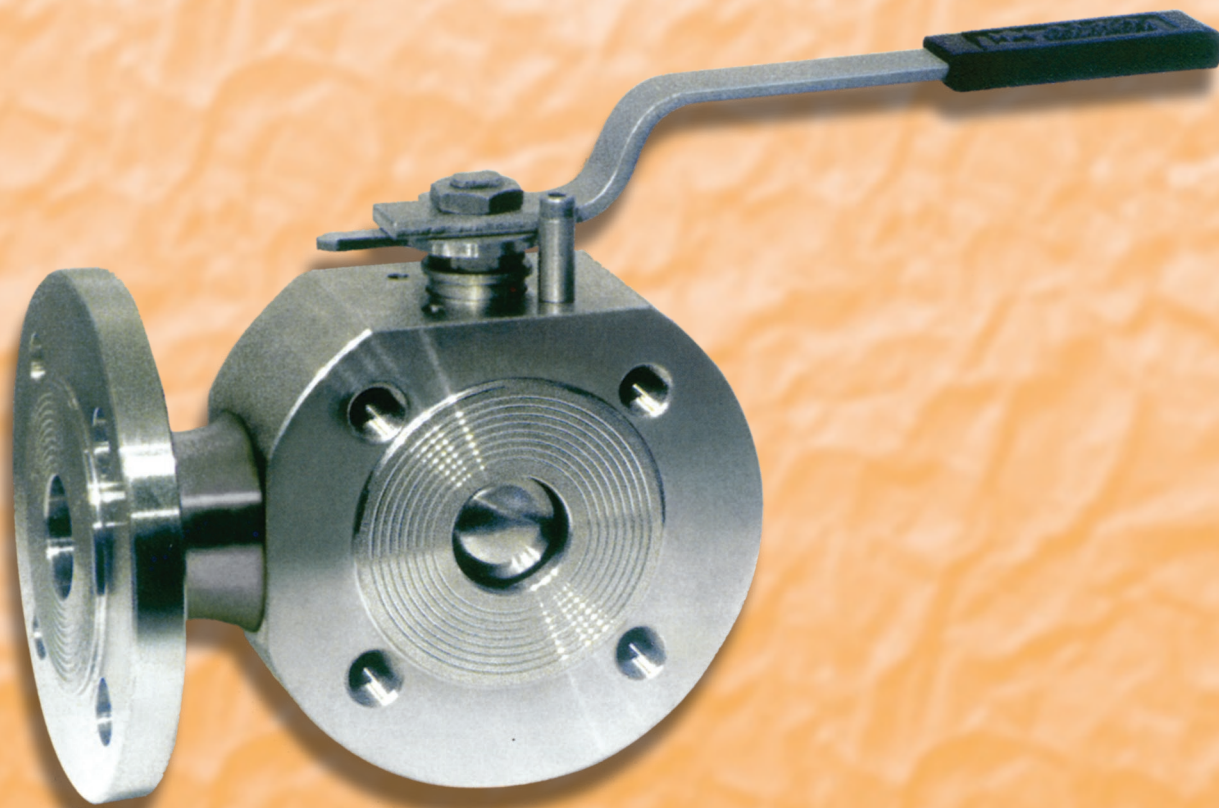


VALVOLE A SFERA
BALL VALVES

ROBINET À BOULE
KUGELHÄHNE



ALFA®
VALVOLE s.r.l.



ALFA 103 DN 15÷150

Proprietà riservata - A termine delle vigenti leggi questo documento non potrà essere copiato, riprodotto o comunicato ad altre persone o a ditte senza la nostra autorizzazione scritta.
All rights reserved. No part of this, can be reproduced or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of ALFA VALVOLE s.r.l.



ISO 9001 : 2000 / EN ISO 9001 : 2000
N° 0410020040374



CE 0044
dec. lo 97/23/CE



ATEX - IT Alfa - 0044 - 0002
Directive 94/9/EC Article 8 (1) b) ii)



Cert. n. 6D-0195

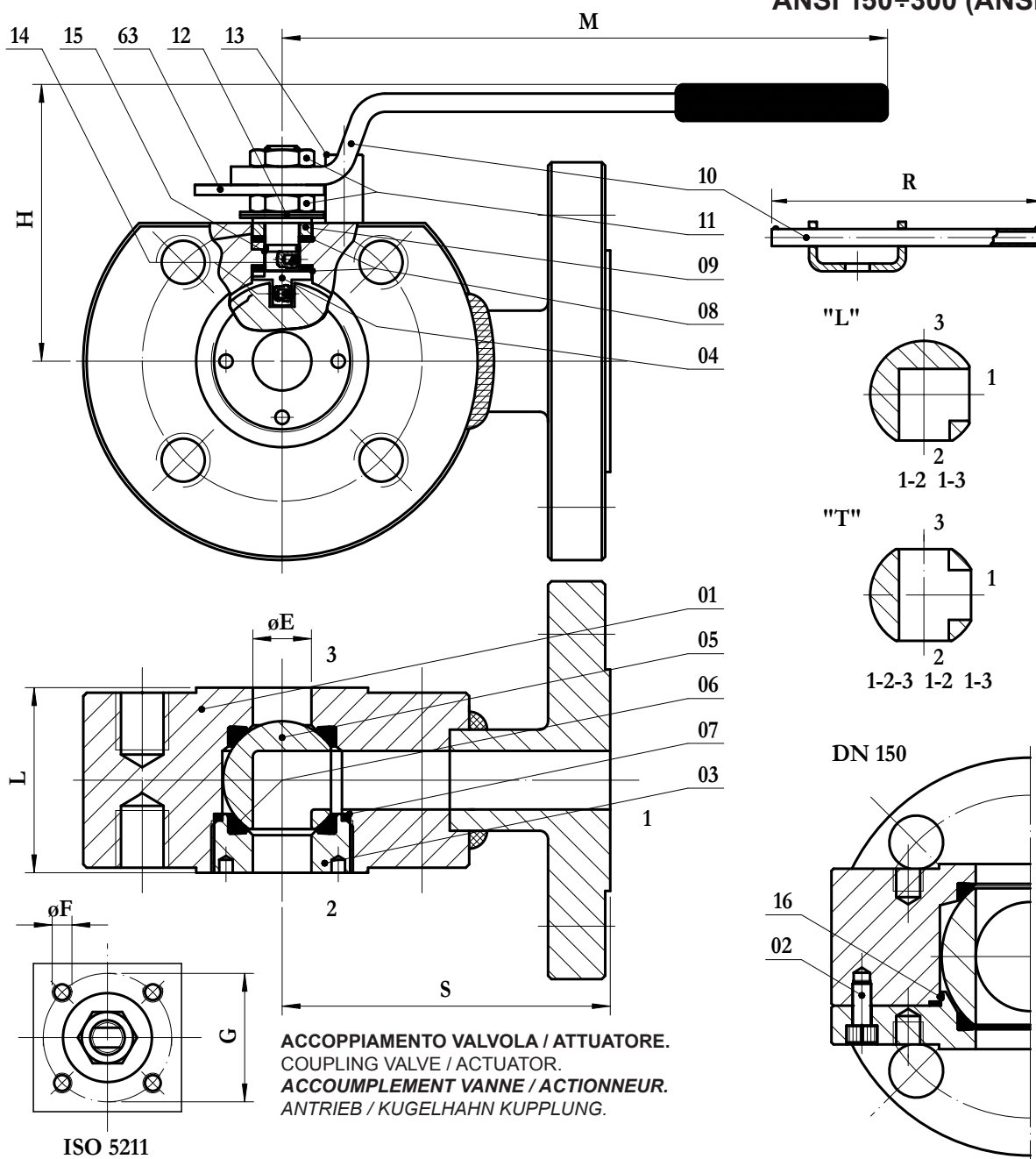
Ed. 06 Rev. 0

Le caratteristiche delle valvole, con esclusione di quelle regolamentate da Norme internazionali, possono essere oggetto di modifiche senza preavviso.
Design and specifications are subject to change without notice except those established by international standards.



20010 CASOREZZO (Milano) - Italia -
VIALE DEL LAVORO, 19
Tel. 02.90296206 r.a - Telefax 02.90296292
E-Mail: alfavalvole@alfavalvole.it - Sito internet: www.alfavalvole.it

PN 10÷40
ANSI 150÷300 (ANSI 600)



ACCOPIAMENTO VALVOLA / ATTUATORE.
COUPLING VALVE / ACTUATOR.
ACCOMPLEMENT VANNE / ACTIONNEUR.
ANTRIEB / KUGELHAHN KUPPLUNG.

ISO 5211

DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
Ø"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"	5"	6"
ØE	10	14	19	24	34	43	60	70	84	110	140
L	50	50	50	60	70	100	115	130	150	185	300
S	85	90	90	105	120	130	150	175	185	200	215
M / R	145 / -	145 / -	180 / -	180 / -	275 / -	275 / -	380 / -	380 / -	440 / 500	440 / 500	- / 800
H	64	66	85	90	118	126	139	144	195	212	265
Kg.	3	4	4.5	6	9	17	22	30	44	65	111
ISO 5211	F03	F03	F03	F03	F05	F05	F07	F07	F10	F10	F14
ØF	M5	M5	M5	M5	M6	M6	M8	M8	M10	M10	M16
G	36	36	36	36	50	50	70	70	102	102	140

Ed. 05 Rev. 0

Le caratteristiche delle valvole, con esclusione di quelle regolamentate da Norme internazionali, possono essere oggetto di modifiche senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice except those established by international standards.

MATERIALI - MATERIALS - MATERIAUX - WERKSTOFFE

01	CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	ASTM A105	ASTM A479 F304	ASTM A479 F316
02	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	8.8 UNI 3740 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE- VERZINKT		
03	CHIUSURA	CLOSURE	EMBOUT	FLANSCHSTUTZEN	ASTM A105	ASTM A479 F304	ASTM A479 F316
04	STELO	STEM	TIGE	SPINDEL	ASTM A182 F6 ASTM A276 F420	ASTM A182 F304	ASTM A182 F316
05	SFERA	BALL	BOULE	KUGEL	ASTM A182 F304		ASTM A182 F316
06	SEDI	SEATS	SIEGE	SITZRING	P.T.F.E. / R.T.F.E. / P.T.F.E. +A.M.		
07	GUARNIZIONE CORPO	BODY GASKET	ANNEAU	DICHTUNGSRING	P.T.F.E.+GRAF.	P.T.F.E.	
08	BUSSOLA	WASHER	JOINT DE TIGE	SPINDELABDICHTUNG	P.T.F.E.+GRAF.	P.T.F.E.	
09	PREMIGUARNIZIONE	GLAND	PRESSE ETOUPE	STOPFBÜCHSE	CF9SMnPb36 UNI 4838 ZINCATO - GALVANIZED ZINGUE- VERZINKT	ASTM A479 F304	
10	LEVA	LEVER	LEVIER	HANDHEBEL	Fe 37 UNI 7070 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE- VERZINKT		
11	DADO / CONTRODADO	NUT / LOCK NUT	ECROU / CONTRE ECROU	MUTTER / KONTERMUTTER	6S UNI 3740 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE- VERZINKT		
12	MOLLE A TAZZA	SPRING WASHER	RONDELLES BELLEVILLE	TELLERFEDER	50CrV4 UNI 3545 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE- VERZINKT		
13	DISPOSITIVO D'ARRESTO	STOP DEVICE	PLOT D'ARRET	ANSCHLAG VORRICHTUNG	8.8 UNI 3740 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE- VERZINKT		
14	DISPOSITIVO ANTISTATICO	ANTISTATIC DEVICE	CONTACT ANTISTATIQUE	ANTISTATISCHE VORRICHTUNG	ASTM A182 F304	ASTM A182 F316	
15	O'RING STELO	STEM O'RING	O'RING TIGE	SPINDEL O'RING	VITON		
63	INDICATORE DI POSIZIONE	POSITION INDICATOR	INDICATEUR DE POSITION	POSITION ANZEIGER	Fe 37 UNI 7070 ZINCATO - GALVANIZED - ZINGUE- VERZINKT		

ESECUZIONI STANDARD - STANDARD EXECUTIONS EXECUTION STANDARD - STANDARD-AUSFÜHRUNGEN

- REALIZZAZIONE DA BARRA O FUSIONE IN ACCIAIO INOX O AL CARBONIO
FROM BAR STOCK OR CASTINGS IN STAINLESS OR CARBON STEEL.
- STELO ANTI BLOW-OUT
ANTI BLOW-OUT STEM
- DISPOSITIVO ANTISTATICO.
ANTISTATIC DEVICE
- TENUTA ADDIZIONALE SU STELO CON O'RING.
ADDITIONAL STEM SEAL WITH O-RING.
- FORATURA PIANO PREMISTOPPA A NORMA ISO 5211.
DRILLING OF TOP MOUNTING ACCORDING TO ISO 5211.

EXECUTION DANS LA BARRE OU FUSION EN ACIER INOX OU AU CARBONE.
STANGEN ODER GÜßAUSFÜHRUNGEN FÜR STAHL UND EDELSTAHL.

TIGE ANTI EJECTABLE.
ANTI BLOW-OUT SPINDEL.

SISTEME ANTISTATIQUE.
ANTISTATISCHE AUSFÜHRUNG.

ETANCHEITE SUPPLEMENTAIRE DE LA TIGE AVEC JOINT TORIQUE.
ZUSÄTZLICHE SPINDEL DICHTUNG MIT O-RING.

PERGAGE DE LA LATINE DE PRESSE ETOUPE SUIVANT NORME ISO 5211.
ANSCHLUSSMASSE NACH ISO 5211

ESECUZIONI A RICHIESTA - EXECUTIONS ON REQUEST EXECUTION SUR DEMANDE - AUSFÜHRUNGEN AUF ANFRAGE

- ALTRI MATERIALI DISPONIBILI.
OTHER CONSTRUCTION MATERIALS ARE AVAILABLE.
- MONTAGGIO SFERA A "T"
MOUNTING OF "T" BALL

REALISATIONS DANS D'AUTRES MATIERES
WEITERE WERKSTOFFE ZU VERFUGUNG

MONTAGE SFERA EN "T"
"T" KUGEL EINBAU

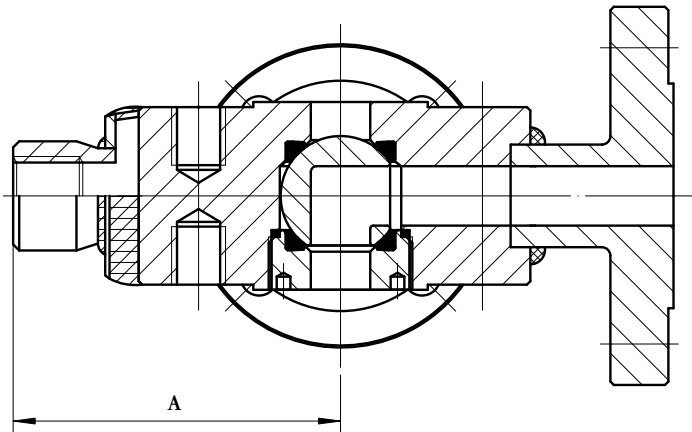
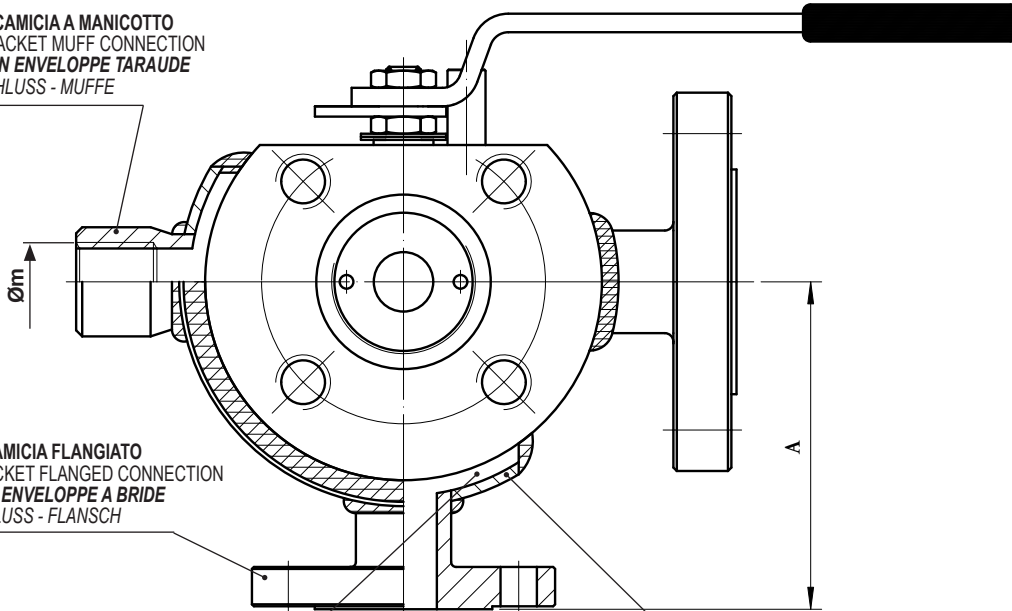
- ALFA 103 CON CAMICIA DI RISCALDAMENTO IN ACCIAIO AL CARBONIO O INOX.
ALFA 103 WITH HEATING JACKET IN CARBON STEEL OR IN STAINLESS STEEL.
ALFA 103 AVEC ENVELOPPE DE RECHAUFFAGE EN ACIER AU CARBON OU INOX.
ALFA 103 MIT HEIZMANTEL IN C-STAHLE ODER IN EDELSTAHL.

ATTACCO CAMICIA A MANICOTTO
HEATING JACKET MUFF CONNECTION
CONNEXION ENVELOPPE TARAUDE
HEIZANSCHLUSS - MUFFE

ATTACCO CAMICIA FLANGIATO
HEATING JACKET FLANGED CONNECTION
CONNEXION ENVELOPPE A BRIDE
HEIZANSCHLUSS - FLANSCH

INTERCAPEDINE
INTERSTICE
INTERSTICE
ZWISCHENRAUM

CAMICIA DI RISCALDAMENTO
HEATING JACKET
ENVELOPPE DE RECHAUFFAGE
HEIZMANTEL



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	150
Ø"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"	6"
A	75	80	95	105	115	125	135	150	170	210
ØF	DN 15					DN 25				
Øm	Ø 1/2"					Ø 1"				
PESO CAMICIA	1.5	1.5	1.8	2.2	2.5	3	5	5	10	12

PER COSTRUZIONE E DIMENSIONI VEDERE TABELLA "ALFA 103"
FOR CONSTRUCTION AND DIMENSIONS SEE TABLES "ALFA 103"

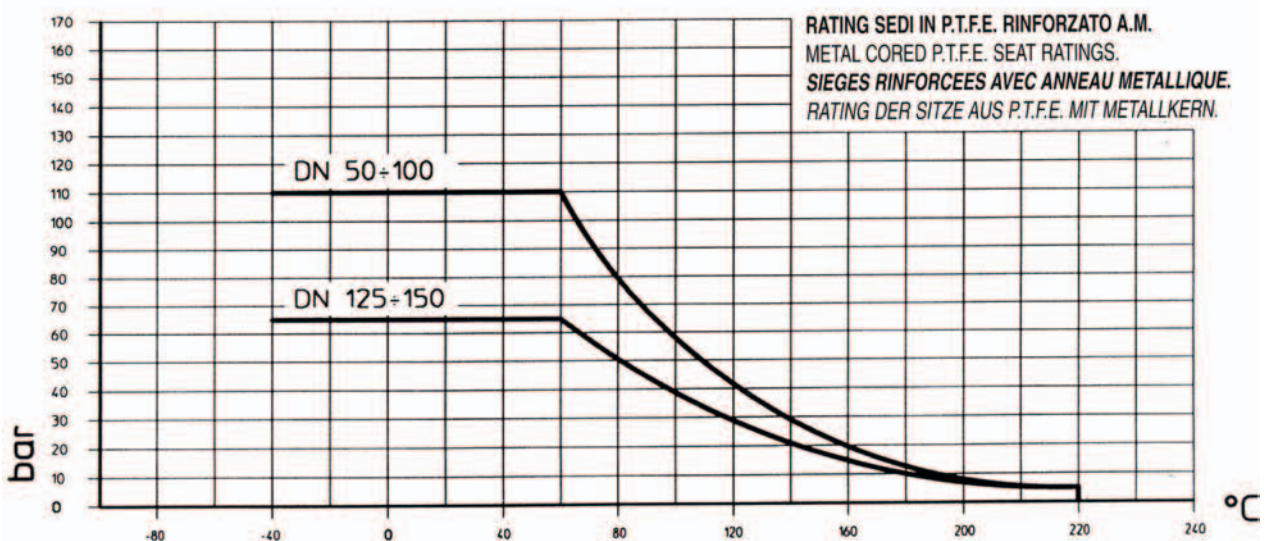
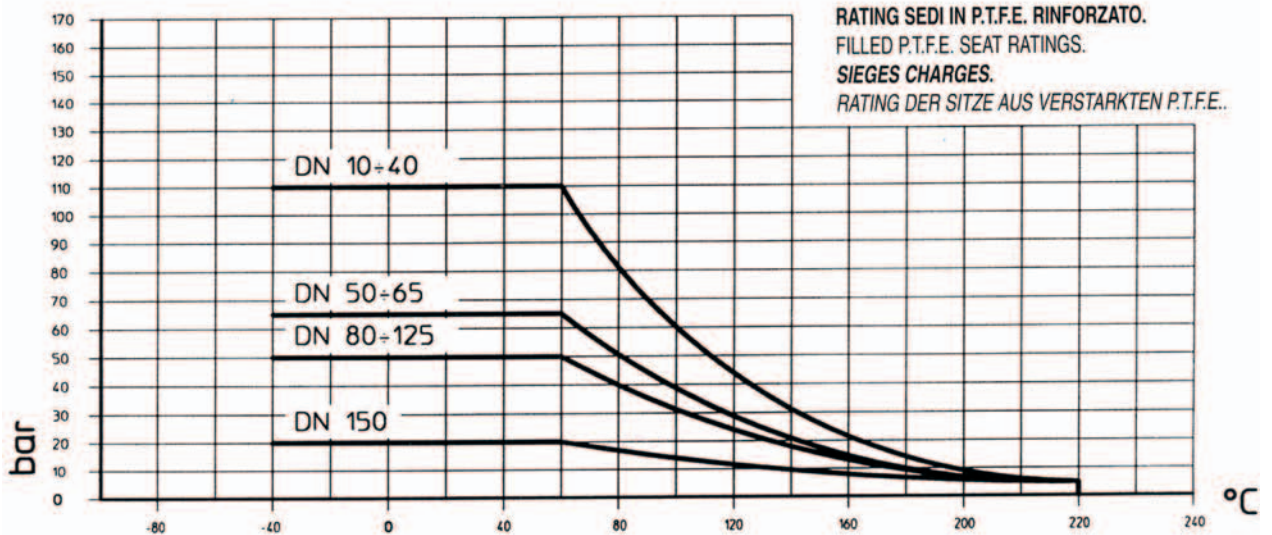
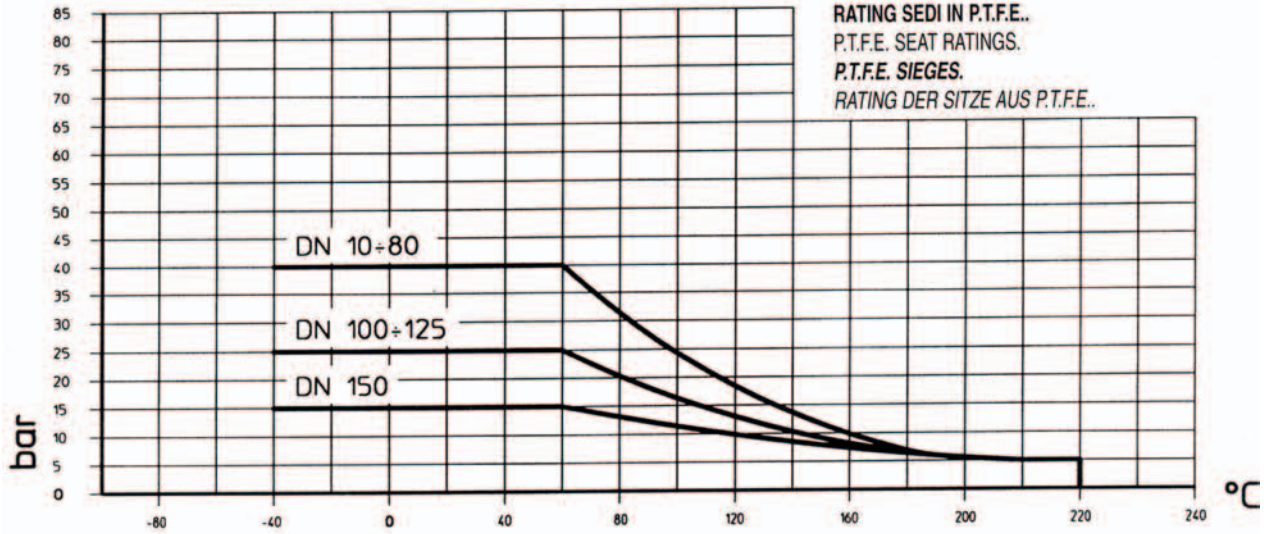
POUR CONSTRUCTION ET DIMENSIONS VOIR TABLE "ALFA 103"
BAUART UND ABMESSUNGEN SIEHE TABELLE "ALFA 103"

Proprietà riservata - All rights reserved. - A termine delle vigenti leggi questo documento non potrà essere copiato, riprodotto o comunicato ad altre persone o a ditte senza la nostra autorizzazione scritta. No part of this, can be reproduced or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of ALFA VALVOLE s.r.l.

Ed. 05 Rev. 0

Le caratteristiche delle valvole, con esclusione di quelle regolamentate da Norme internazionali, possono essere oggetto di modifiche senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice except those established by international standards.

DIAGRAMMA - DIAGRAM - DIAGRAMME - DIAGRAMM



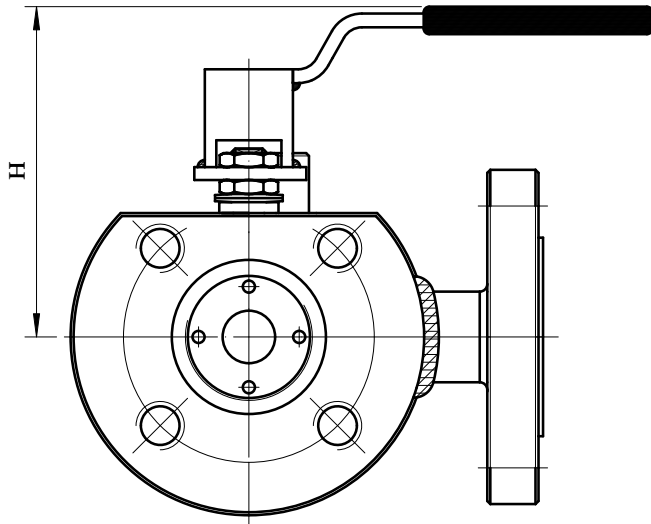
Proprietà riservata - A termine delle vigenti leggi questo documento non potrà essere copiato, riprodotto o comunicato ad altre persone o a ditte senza la nostra autorizzazione scritta. All rights reserved. No part of this, can be reproduced or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of ALFA VALVOLE s.r.l.

Ed. 05 Rev. 0

Le caratteristiche delle valvole, con esclusione di quelle regolamentate da Norme internazionali, possono essere oggetto di modifiche senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice except those established by international standards.

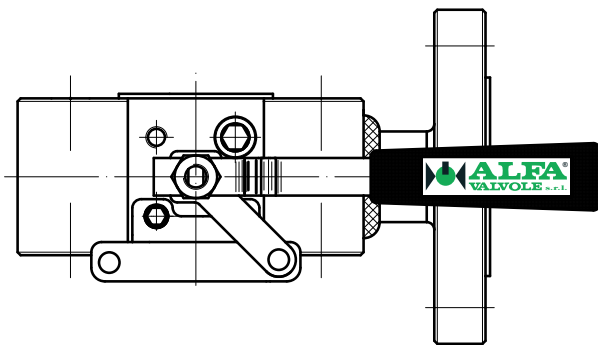
ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

- **TUTTE LE VALVOLE POSSONO ESSERE EQUIPAGGIATE CON COMANDI PNEUMATICI, ELETTRICI O IDRAULICI.**
 ALL OF THE VALVES CAN BE EQUIPPED WITH PNEUMATIC, ELECTRIC OR HYDRAULIC ACTUATORS.
TOUTES LES VANNES PEUVENT ETRE EQUIPEES D'UN ACTIONNEUR, PNEUMATIQUE, ELECTRIQUE OU HYDRAULIQUE.
 ALLE KUGELHÄHNE KÖNNEN MIT PNEUMATISCHEN, ELEKTRISCHEN ODER HYDRAULISCHEN ANTRIEBE AUSGERÜSTET WERDEN.

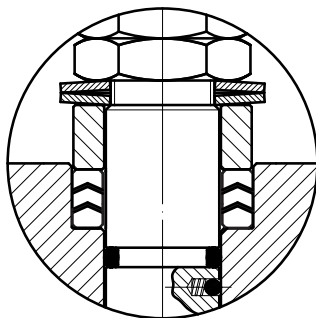


- **ESTENSIONE LEVA.**
 LEVER EXTENSION.
REHAUSSE DE POIGNE.
 HANDEBEL VERLÄNGERUNG.

- **QUOTA H: VARIABILE A RICHIESTA.**
 DIMENSION H: VARIABLE UPON REQUEST.
DIMENSION H: VARIABLE A REQUELE.
 ABMESSUNGEN H: VARIABEL. AUFANFRAGE.



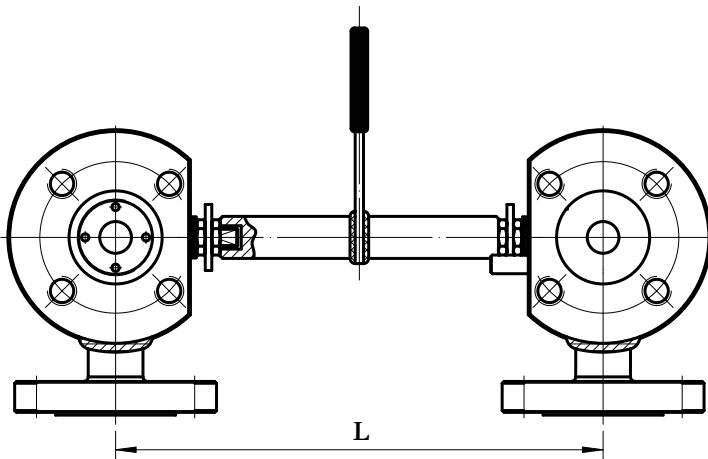
- **DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO (APERTO/CHIUSO).**
 LOCKING DEVICE (OPEN/CLOSED).
SYSTEME DE VERRONILLAGE (OUVERT/FERME).
 VERRIEGLUNG (OFFEN/ZU).



- **PACCO A "V".**
 "V" PACKING
CHEVRON RINGS.
 3 - FACHE DACHMANSCHETTEN - RINGE.

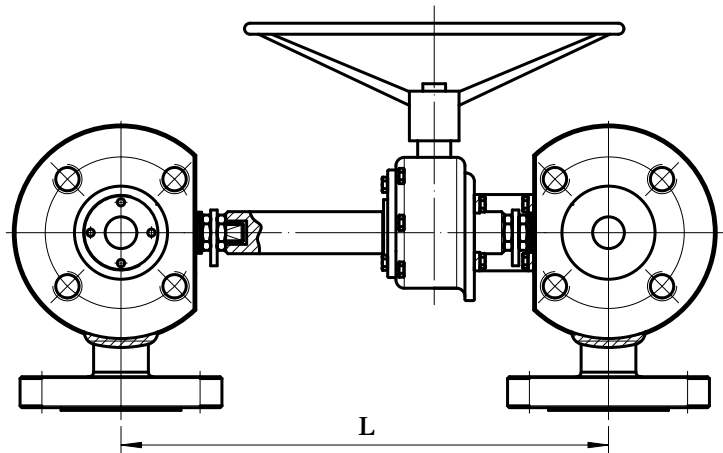
ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

- LE VALVOLE POSSONO ESSERE ACCOPIATE ED ATTUATE TRAMITE LEVA, RIDUTTORE MANUALE ED ATTUATORE PNEUMATICO.
THE VALVES CAN BE COUPLED TOGETHER AND OPERATED BY LEVER, MANUAL GEAR OR PNEUMATIC ACTUATOR.
LES VANNES PEUVENT ETRE ACCOUPLEES ET ACTIONNEES SOIT PAR LEVIER, REDUCTEUR MANUEL AU ACTIONNEUR PNEUMATIQUE.
DIE KUGELHÄHNE KÖNNEN DURCH HANDHEBEL, HANDGETRIEBE UND PNEUMATISCHEM ANTRIEB GEKUPPELT UND GETRIEBEN WERDEN.

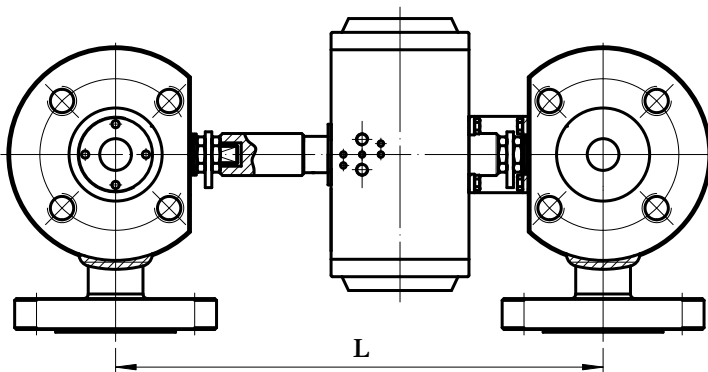


- "ALFA 103" ACCOPIATE CON LEVA.
GROUP OF "ALFA 103" OPERATED BY LEVER.
"ALFA 103" ACCOUPLEES AVEC COMMANDE PAR LEVIER
"ALFA 103" DURCH HANDHEBEL GEKUPPELT

- QUOTA L: VARIABILE A RICHIESTA.
DIMENSION L: VARIABLE UPON REQUEST.
DIMENSION L: SUR DEMANDE.
ABMESSUNGEN L: VARIABEL AUFANFRAGE.



- "ALFA 103" ACCOPIATE CON RIDUTTORE MANUALE.
GROUP OF "ALFA 103" OPERATED BY MANUAL GEAR.
"ALFA 103" ACCOUPLEES AVEC MANOEUVRE PAR REDUCTEUR MANUEL.
"ALFA 103" DURCH EINEM HANDGETRIEBE GEKUPPELT



- "ALFA 103" ACCOPIATE CON ATTUATORE PNEUMATICO.
GROUP OF "ALFA 103" OPERATED BY PNEUMATIC ACTUATOR
"ALFA 103" ACCOUPLEES AVEC MANOEUVRE PAR ACTIONNEUR PNEUMATIQUE,
"ALFA 103" DURCH EINEM PNEUMATISCHEM ANTRIEB GETRIEBEN.